



The Chrism Mass

Misa Crismal



Celebrated by the Most Reverend John C. Wester
Archbishop of Santa Fe



The Cathedral Basilica of St. Francis of Assisi
Tuesday, March 24, 2026
5:30 PM

Call to Prayer ~ Llamado a la Oración

Ave Verum Corpus, Byrd

Blessing of the Space ~ Bendición del Espacio

Cloud Eagle Dancers - Delvin Toya, Jemez Pueblo

Procession/Gathering Song ~ Procesión/Canto de Reunión

Servants of God Bless the Lord

Latona

Ser-vants of God, bless the Lord; praise the Lord, praise and e-xalt him a-
bove all for - e - ver. Lau - da - te Do - mi - num!



Renewal of Commitment of God's Priestly People *Renovación de compromiso sacerdotal del pueblo de Dios*



- Archbishop~Arzobispo: Are you resolved to renew your dedication ...?
¿Están dispuestos a renovar su dedicación...?
- Assembly~Asamblea: I am ~ Sí, quiero**
- Archbishop~Arzobispo: *¿Están dispuestos a cumplir sus promesas bautismales...?*
Are you resolved to carry out your baptismal promises...?
- Assembly~Asamblea: I am ~ Sí, quiero**
- Archbishop~Arzobispo: Are you resolved to live as a community of believers...?
¿Están dispuestos a vivir como una comunidad de creyentes...?
- Assembly~Asamblea: I am ~ Sí, quiero**

-
- Archbishop~Arzobispo: Are you resolved to imitate the life of Christ ...?
¿Están ustedes dispuestos a imitar la vida de Cristo...?
- Deacons~Diáconos: I am ~ Sí, quiero**
- Archbishop~Arzobispo: *¿Están ustedes dispuestos a guardar el misterio de la fe...?*
Are you resolved to hold to the mystery of faith...?
- Deacons~Diáconos: I am ~ Sí, quiero**
- Archbishop~Arzobispo: Are you faithfully resolved to maintain and deepen a spirit of prayer...?
¿Están fielmente dispuestos a mantener y profundizar en un espíritu de oración...?
- Deacons~Diáconos: I am ~ Sí, quiero**

Glory to God ~ Gloria a Dios

Refrain / Estribillo *

Glo-ry to God in the high-est, and on earth
Glo - ria a Dios en el cie - lo, y en la tie - rra

*Optional Repeat or to Verses
Repetición opcional o a las Estrofas*

peace to peo - ple, to peo-ple of good will.
paz a los hom - bres que a - ma el Se - ñor.

Last time / Última vez

A - men. A - men.
A - mén. A - mén.

1. We praise, we bless, we adore you, we glorify you, we give you thanks for your great glory. Lord God, heavenly King, O God, almighty Father.
2. Señor, Hijo unico, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre, tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra suplica; Tu que estas sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros.
3. For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

Liturgy of the Word ~ Liturgia de la Palabra

First Reading ~ Primera Lectura

Is: 61:1-3a,6a,8b-9

The Spirit of the Lord God is upon me, because the Lord has anointed me; he has sent me to bring glad tidings to the poor; to heal the brokenhearted, to proclaim liberty to the captives, and release to the prisoners, to announce a year of favor from the Lord and a day of vindication by our God, to comfort all who mourn to place on those who mourn in Zion a diadem instead of ashes, to give them oil of gladness in place of mourning, a glorious mantle instead of a listless spirit. You yourselves shall be named priests of the Lord, ministers of our God you shall be called. I will give them their recompense faithfully, a lasting covenant I will make with them. Their descendants shall be renowned among the nations and their offspring among the peoples; all who see them shall acknowledge them as a race the Lord has blessed.

El Espíritu del Señor Dios está sobre mí, el Señor me ha elegido. Me ha enviado para anunciar buenas noticias a los humildes, para sanar los corazones heridos, para anunciar a los desterrados su liberación, y a los presos su vuelta a la luz. Para publicar un año feliz lleno de los favores del Señor, y el día del desquite de nuestro Dios. Me envió para consolar a los que lloran el aceite de los días alegres, en lugar de ropa de luto, una corona en vez de ceniza, y darles a todos los afligidos de Sión cantos de felicidad, en vez de pesimismo. Y ustedes serán llamados "sacerdotes del Señor" y los nombrarán como "ministros de Nuestro Dios". Les entregaré, sin falta, su recompensa y haré con ellos un contrato que durará siempre. Sus hijos se harán famosos entre las naciones, y sus nietos, en medio de los pueblos. Todos lo que lo vean reconocerán que son una raza bendecida del Señor.

Lector/Cantor All/Todos

Ver - bum Dó - mi - ni. De - o grá - ti - as.

Psalm ~ Salmo

FOR EVER I WILL SING CANTARÉ ETERNAMENTE

Psalm / Salmo 89(88)

Peter M. Kolar



For ev - er I will sing the
good-ness of the Lord. Can-ta - ré e - ter-na-men - te
las mi - se - ri - cor-dias del Se - ñor.

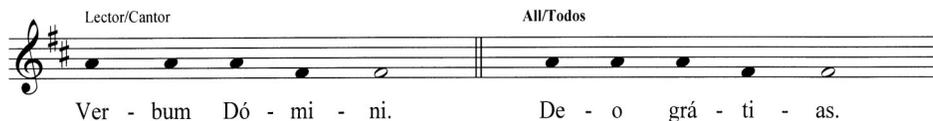
Published with the approval of the Committee on Divine Worship,
United States Conference of Catholic Bishops.
The English translation of the Psalm Response from the *Lectionary for Mass*
© 1969, 1981, 1997 ICEL. All rights reserved.
Texto del estribillo en español del *Leccionario Eucarístico Hispanoamericano*
© 1970, 1972 Conferencia Episcopal Española.
Music Copyright © 2024 GIA Publications, Inc. • All rights reserved

Second Reading ~ Segunda Lectura

Rev 1:5-8

Jesus Christ is the faithful witness, the firstborn of the dead and ruler of the kings of the earth. To him who loves us and freed us from our sins by his blood, who made us to be a kingdom, priests for his God and Father, to him be glory and power forever and ever. Amen. Behold, he is coming amid the clouds; and every eye will see him, even those who pierced him. All the peoples of the earth will lament him. Yes. Amen. "I am the Alpha and the Omega," says the Lord God, "the one who is and who was and who is to come, the Almighty."

Hermanos míos: Gracia y paz a ustedes, de parte de Jesucristo, el testigo fiel, el primogénito de entre los muertos, el soberano de los reyes de la tierra; aquel que nos amó y nos purificó de nuestros pecados con su sangre y ha hecho de nosotros un reino de sacerdotes para su Dios y Padre. A él la Gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén. Miren: él viene entre las nubes, y todos lo verán, aun aquellos que lo traspasaron. Todos los pueblos de la tierra harán duelo por su causa. "Yo soy el Alfa y la Omega, dice el Señor Dios, el que es, el que era y el que ha de venir; el todopoderoso."

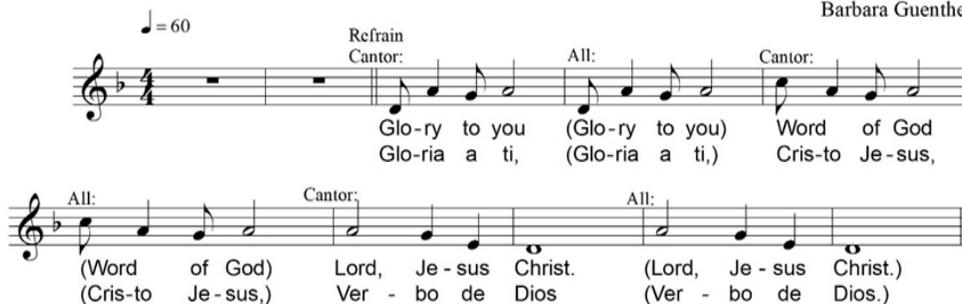


Lector/Cantor: Ver - bum Dó - mi - ni.
All/Todos: De - o grá - ti - as.

Gospel Acclamation ~ Aclamación antes del Evangelio

Mass in Honor of St. Kateri Tekakwitha
Lenten Gospel Acclamation ~ Aclamacion Antes del Evangelio

Barbara Guenther



$\text{♩} = 60$

Refrain
Cantor: Glo-ry to you (Glo-ry to you) Word of God
Glo-ria a ti, (Glo-ria a ti,) Cris-to Je - sus,
All: (Word of God) Lord, Je - sus Christ. (Lord, Je - sus Christ.)
Cantor: (Cris-to Je - sus,) Ver - bo de Dios All: (Ver - bo de Dios.)

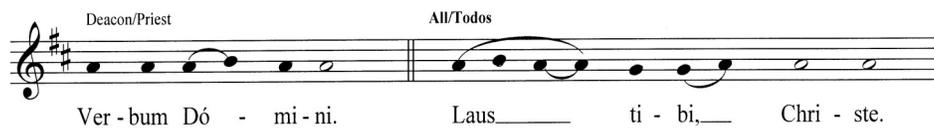
English Text: The English translation of the Roman Missal © 2010, International Committee on English in the Liturgy, Inc. All rights reserved.
© 2010 United States conference of Catholic Bishops, Washington, D.C. Used with permission. All rights reserved.
Spanish Text: Misal Romano, tercera edición ©2014 United States Conference of Catholic Bishops - Conferencia Episcopal Mexicana.
All rights reserved. Music: © 2011, 2018 Barbara Guenther. All rights reserved.

Gospel ~ Evangelio

Lk 4:16-21

Jesus came to Nazareth, where he had grown up, and went according to his custom into the synagogue on the sabbath day. He stood up to read and was handed a scroll of the prophet Isaiah. He unrolled the scroll and found the passage where it was written: "The Spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me to bring glad tidings to the poor. He sent me to proclaim liberty to captives and recovery of sight to the blind, to let the oppressed go free, and to proclaim a year acceptable to the Lord." Rolling up the scroll, he handed it back to the attendant and sat down, and the eyes of all in the synagogue looked intently at him. He said to them, "Today this Scripture passage is fulfilled in your

En aquel tiempo, Jesús fue a Nazaret, donde se había criado, y según acostumbraba entró el día sábado a la sinagoga. Cuando se levantó para hacer la lectura, le pasaron el libro del profeta Isaías; desenrolló el libro y halló el pasaje en que se lee: "El Espíritu del Señor está sobre mi, por el que me me consagró. Me envió a traer la Buena Nueva a los pobres, a anunciar a los cautivos su libertad y a los ciegos que pronto van a ver. A despedir libres a los oprimidos y a proclamar el año de la gracia del Señor." Jesús, entonces enrolla el libro, lo devuelve al ayudante y se sienta. Y todos los presentes tenían los ojos fijos en él. Empezó a decirles: "Hoy se cumplen estas profecías que acaban de escuchar."



Deacon/Priest All/Todos

Ver - bum Dó - mi - ni. Laus - ti - bi, Chri - ste.

Homily ~ Homilía



Renewal of Priestly Promises Renovación de las Promesas Sacerdotal



All of the priests stand. ~ Todos los sacerdotes se ponen de pie.

Archbishop ~ Arzobispo:

Beloved sons, as we approach ...

Amados hijos: a medida que nos acercamos...

Priests ~ Sacerdotes:

I am ~ Sí, quiero.

Archbishop ~ Arzobispo:

Are you resolved to be more united with the Lord Jesus...

Priests ~ Sacerdotes:

I am ~ Sí, quiero.

Archbishop ~ Arzobispo:

Are you resolved to be faithful stewards of the mysteries of God...

Priests ~ Sacerdotes:

I am ~ Sí, quiero.

Universal Prayer ~ Plegaria Universal



Cantor/Todos/All

Sp.: Ó - ye - nos, Se - ñor, hear our prayer,
es - cu - cha nues - tra o - ra - ción.

Pedro Rubalcava
Text and music © 1994, WLP



Presentation and Blessing of the Oils

Presentación y Bendición de los Óleos



Paul M. French

RESPONSE

Cantor 3 *Assembly* 3

Bless-ed be God for - ev - er. Bless-ed be God for - ev - er.

Cantor 3 *Assembly* 3

Bless-ed be God for - ev - er. Bless-ed be God for - ev - er.

Cantor 3 *Assembly* 3

Bless-ed be God for - ev - er. Bless-ed be God for - ev - er.

Text from *The Reception of the Holy Oils*. Copyright © 1994, USCCB, Washington, DC. All rights reserved.

Music copyright © 2006, World Library Publications. All rights reserved.

The Oil of the Sick ~ *El Óleo de los Enfermos*

Presentation ~ Presentación: Reverend Francisco Carbajal, Pastor of St. Helen's Parish in Portales, NM.

Prayer of Blessing ~ Oración de bendición

The Oil of Catechumens ~ *El Óleo de los Catecúmenos*

Presentation ~ Presentación: Joann Reier, OCIA Coordinator, The Cathedral Basilica of St. Francis of Assisi, Adrian and Melody Trujillo, Elect from the Cathedral Basilica

Prayer of Blessing ~ Oración de bendición

The Sacred Chrism ~ *La Santa Crisma*

Presentation ~ Presentación: Irma Arvizo, High School Youth Director, Prince of Peace, Albuquerque, NM, Charlize Kellerman and Peter Salazar, Candidates from Prince of Peace

Prayer of Consecration ~ Oración de Consagración

Please stand ~ *De pie por favor*

Archbishop ~ *Arzobispo:* Let us pray that God our Almighty Father will bless this oil...
Oremos para que Dios nuestro Padre Todopoderoso bendiga este óleo...

Please be seated after the Holy Oils are taken into the sacristy.
Por favor sientanse después que los Santos Óleos sean llevados a la sacristía.

Liturgy of the Eucharist ~ Liturgia de la Eucaristia

Presentation and Preparation of the Gifts ~ Presentación y preparación de los dones

LOVE ONE ANOTHER ÁMENSE UNOS A OTROS

John / Juan 13:34

Tony Alonso

Refrain / Estribillo

I give you a new com - mand - ment,
Les doy un man-da-mien - to nue - vo,

that you love one an - oth - er as
que se a - men u - nos a o - tros co - mo

I have loved you, that you love one an -
yo los he a - ma - do, que se a - men u - nos a

oth - er, says the Lord.
o - tros, di-ce el Se - ñor.

Verse Response / Respuesta en las Estrofas

Cantor *All / Todos*

Love one an - oth - er.
Á - men - se us - te - des.

Published with the approval of the Committee on Divine Worship,
United States Conference of Catholic Bishops.
English Refrain from the English translation of *The Roman Missal* © 2010 ICEL. All rights reserved.
Music and Spanish Text Copyright © 2012 World Library Publications,
a div. of GIA Publications, Inc. • All rights reserved



Holy ~ Santo

San - to, San - to, San - to es el Se -
ñor, Dios del u - ni - ver - so. Heav - en and
earth are full of your glo - ry.
Ho - san - na, ho - san - na, ho - san - na in the high - est.
Ben - di - to el que vie - ne en
nom - bre del Se - ñor.
Ho - san - na, ho - san - na, ho - san - na en el cie - lo.
Ho - san - na, ho - san - na, ho - san - na in the high - est.

Mystery of Faith ~ Misterio de Fe

When we eat this Bread and drink this Cup, we pro -
Ca - da vez que co - me - mos de_es - te pan y be -
claim your Death, O Lord, un - til you come, un -
be - mos de_es - te cá - liz, a - nun - cia - mos tu
til you come, un - til you come a - gain.
muer - te, Se - ñor, has - ta que vuel - vas.

Amen ~ Amén

A men, a - men, a - men.
A mén, a - mén, a - mén.

A men, a - men, a - men.
A mén, a - mén, a - mén.

Music: *Mass of the Sun of Justice / Misa Sol de Justicia*, Peter Kolar, © 2021 GIA Publications, Inc.

Lamb of God ~ Cordero de Dios

Lamb of God, you take a-way the
sins of the world, have mer - cy on
us, have mer - cy on us. *Repeat as needed*
Se repite como sea necesario

Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe -
ca - do del mun - do, ten pie - dad de no -
sea necesario
so - tros, ten pie - dad de no - so - tros.

Last Time / Última Vez

Lamb of God, you take a-way the
Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe -
sins of the world, grant us
ca - do del mun - do, da - nos la
peace, grant us peace, grant
paz, da - nos la paz, da -
us, grant us, grant us
nos, da - nos, da - nos la paz.

Music: *Mass of the Sun of Justice / Misa Sol de Justicia*, Peter Kolar, © 2021 GIA Publications, Inc.

Communion Hymn ~ Canto de Comunión

THIS BODY WILL BE GIVEN FOR YOU/ESTE ES MI CUERPO

Mary Frances Reza

Refrain/Estrillo I

Biling. This bod - y will be giv - en for you.

Es - te es mi Cuer - po, que se da por vo - so - tros.

Verses

1. You who eat my flesh
and drink my blood
live in me and I live in you.
Whoever eats this bread lives forever,
lives forever.
2. God is love,
and whoever lives in love
lives in God and God lives in him.
Perfect love, teach us to love,
teach us to love.
3. They who say, "we live in God,"
must live as Jesus lived.
Whoever loves his brothers and sisters
lives in the light.
4. We will praise you,
Father, Son and Holy Spirit,
for the gift that you have given.
Living bread, you give us new life,
you give us new life.
5. We proclaim the power of your love,
love divine in the Holy Spirit.
Glory to the Father and the Son,
as it was in the beginning,
is now and forever.

Estrofas

1. *El que come mi cuerpo
y bebe mi sangre
vive en mí y yo en él.
El que come de este pan
vivirá para siempre.*
2. *Dios es amor, y el que vive en amor
vive en Dios y Dios en él.
Amor perfecto, enséñanos a amar,
enséñanos a amar.*
3. *El que dice que está unido a Dios
debe vivir como Jesucristo.
El que ama a su hermano y hermana
vive en la luz.*
4. *Te alabamos, Padre, Hijo y Espíritu,
por el don que nos has dado.
Pan vivo, nos das nueva vida, nueva vida.*
5. *Proclamamos el poder de tu amor,
amor divino en el Espíritu Santo.
Gloria al Padre y al Hijo,
como era en el principio,
ahora y por siempre.*

Text: Verses based on John 6:51, 56, 57; 1 John 2:6, 10; 4:16, 18.

Spanish refrain text © 1975, Conferencia Episcopal Mexicana.

All rights reserved. Sole US agent: US Conference of Catholic Bishops. Used with permission.

Music, English refrain, and verses text © 2007, Mary Frances Reza. Published by OCP. All rights reserved.

Ubi Caritas

Arnesen

Where charity and love prevail, God is found.

Prayer to Open the Year of St. Francis in the Archdiocese of Santa Fe

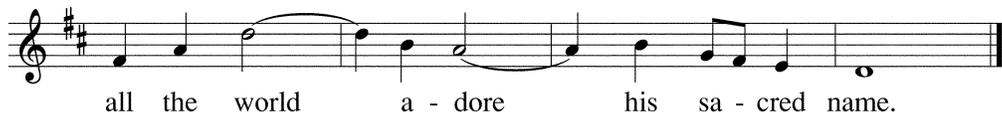
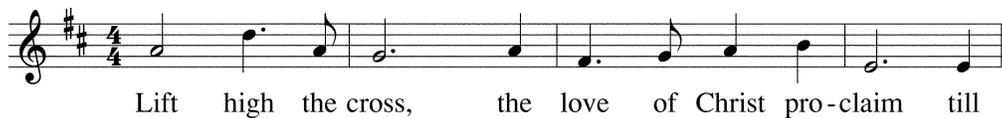


Heavenly Father, we thank you for the gift of St. Francis, whose life reflected the joy of the Gospel, love for the poor, and reverence for all creation. As we open this Year of St. Francis in the Archdiocese of Santa Fe, we dedicate ourselves to following his example of humility, simplicity, and service. Bless our priests, deacons, religious, lay leaders and all the faithful, that we may care for one another with compassion, work for peace and justice, and protect the beauty of your creation. May this year inspire us to live the Gospel with joy, to bring hope to the poor, and to witness your love in every corner of our archdiocese. We ask this through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Amen.

Sending Forth ~ *Canto de Salida*

Lift High the Cross



1. Come, Chris - tians, fol - low where the Mas - ter trod, our
2. Led on their way by this tri - um-phant sign, the
3. Each new - born fol - l'wer of the Cru - ci - fied bears
4. O Lord, once lift - ed on the glo - rious tree, your
5. So shall our song of tri - umph ev - er be: praise



King vic - to - rious, Christ, the Son of God.
 hosts of God in con - quering ranks com - bine.
 on the brow the seal of him who died.
 death has bought us life e - ter - nal - ly.
 to the Cru - ci - fied for vic - to - ry!

Text: 1 Corinthians 1:18; George W. Kitchin, 1827-1912, and Michael R. Newbolt, 1874-1956, alt.
 Tune: CRUCIFER, 10 10 with refrain; Sydney H. Nicholson, 1875-1947
 © 1974, Hope Publishing Co.

An Archdiocesan-hosted event prepared and reprinted for March 24, 2026 through the Office of Worship, Archdiocese of Santa Fe.
REPRINTED/PODCAST/STREAMED WITH PERMISSION UNDER ONE LICENSE, LICENSE #A-706052.
ALL RIGHTS RESERVED.

Lectionary for Mass for Use in the Dioceses of the United States, second typical edition, Copyright © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970 Confraternity of Christian Doctrine; Psalm refrain © 1968, 1981, 1997, International Committee on English in the Liturgy, Inc. All rights reserved. Neither this work nor any part of it may be reproduced, distributed, performed or displayed in any medium, including electronic or digital, without permission in writing from the copyright owner.

Los textos de la Sagrada Escritura utilizados en esta obra han sido tomados de los Leccionarios I, II y III, propiedad de la Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia Episcopal Mexicana, copyright © 1987, quinta edición de septiembre de 2004. Utilizados con permiso. Todos los derechos reservados.